

Porównanie tłumaczeń I Koryntian 4:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Mnie zaś za najmniejsze jest aby przy was zostałbym osądzony lub przez ludzki dzień ale ani siebie osądzam
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dla mnie zaś najmniejsza to rzecz, czy przez was będę rozliczany,* czy przez jakiś ludzki dzień (sądny), owszem,** i sam siebie nie rozliczam. ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Mnie zaś za najmniejsze jest, aby przez was zostałem osądzony* lub przez ludzki dzień**, ale ani mnie samego (nie) osądzam; ³⁾⁴⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Mnie zaś za najmniejsze jest aby przy was zostałbym osądzony lub przez ludzki dzień ale ani siebie osądzam

¹⁾ <x>520 14:4</x>

²⁾ Lub: właściwie.

³⁾ W oryginale zdanie zamiarowe.

⁴⁾ Inaczej: "termin" lub "trybunał".